



**WOMEN
CARE FOR
COMMUNITIES
MUNICIPAL ELECTION
GUIDE 2012**

**L'ENGAGEMENT
FÉMININ AU SEIN
DES COLLECTIVITÉS
GUIDE DES ÉLECTIONS
MUNICIPALES 2012**

Local governments touch the lives of Prince Edward Island women and their families in many ways. On **November 5, 2012**, elections are coming up in smaller communities across PEI. Give a care to the elections in your community!

Les administrations municipales touchent à de nombreux aspects de la vie des femmes de l'Île-du-Prince-Édouard et de leurs familles. Le **5 novembre 2012**, des élections auront lieu dans des petites collectivités de l'île. Prenez une part active aux élections de votre collectivité!

The PEI Advisory Council on the Status of Women encourages women across Prince Edward Island to expect a lot from your local governments – and to contribute what you can to making your community great for all citizens. We

Le Conseil consultatif sur la situation de la femme de l'Île-du-Prince-Édouard incite toutes les Insulaires à avoir des attentes élevées à l'égard de leur administration municipale. Il appelle les femmes à voter, à se présenter comme

candidates et à contribuer
comme elles le
peuvent à leur
collectivité pour
le bien
de tous
les résidents.

We encourage women to get out to vote.

RECREATION – LOISIRS

SAFETY – SÉCURITÉ

TRANSPORTATION – TRANSPORT

WOMEN IN GOVERNMENT

FEMMES AU GOUVERNEMENT

ENVIRONMENT – ENVIRONNEMENT

HOUSING – LOGEMENT

CULTURE



RECREATION

Expect your local government to promote fair access to recreation facilities and programs for all. Expect support for non-violence in recreation.

Rinks, sports fields, sports clubs and leagues: Local governments play a big role in creating and supporting recreation in communities. On PEI, local governments often take a keen interest in supporting sporting events (such as tournaments), facilities (such as rinks and sports fields), and programs (such as minor sports). The sports world is changing, but for a long time sports activities have been focused on boys and men. Local governments have a role to play in ensuring girls' and women's activities are supported equally.

Communities can make recreation fair for all!

- Supporting fair access to recreation for all ages, incomes, and abilities
- Promoting fair play, cooperation, and non-violence in recreation
- Encouraging new, different, and diverse activities to include more people

LOISIRS

Exigez de vos administrations locales qu'elles fassent la promotion de l'accès équitable aux installations et aux programmes récréatifs, et ce, dans un environnement non violent.

Réfléchissez aux patinoires, aux terrains sportifs, aux clubs sportifs et aux équipes communautaires. Les administrations locales jouent un rôle hautement visible dans la création et le soutien d'événements récréatifs au sein des collectivités. À l'Île-du-Prince-Édouard, les administrations locales sont souvent prêtes à commanditer des événements sportifs (comme des tournois), des installations (comme des patinoires et des terrains sportifs), ainsi que des programmes (comme les sports mineurs). Bien que le monde des sports soit en train de changer, les activités sportives ont longtemps été l'affaire des hommes et des garçons. Les administrations locales ont un rôle à jouer pour faire en sorte que les sports pratiqués par les femmes et les jeunes filles soient tout autant soutenus.

Les collectivités peuvent promouvoir les loisirs équitables en :

- soutenant l'accès aux loisirs pour tous, indépendamment de l'âge, du revenu et des capacités;
- promouvant des valeurs comme l'esprit sportif, la coopération et la non-violence dans les loisirs;
- encourageant de nouvelles activités qui incluent davantage de gens.



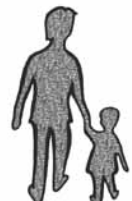
SAFETY

Expect your local government to pay special attention to safety for women, children, and vulnerable people – in homes and in public areas.

Local governments have a special role in protecting your safety and that of your family. In most communities, basic protection starts with fire and police services. By-laws often support safety. An example would be a by-law requiring cyclists to wear helmets.

Communities can improve safety and prevent violence!

- Making sure roadways, sidewalks, and pathways are well-lit at night
- Providing some supervision, security staff, or safe activities in public spaces such as parks or at public events such as concerts
- Taking steps to prevent violence against women and children
- Supporting violence prevention activities in the community
- Making sure all the community's plans meet safety goals



TRANSPORTATION

Expect your local government to support plans for Islandwide public transit to give people access to employment, education, and services. Expect plans that make transportation sustainable, affordable, and accessible.

Our small communities are losing people of all ages: young people, working people, seniors, families. Communities can't afford to have individuals or groups cut off from jobs, training, or services by lack of affordable and accessible public transportation. Women – especially young women, senior women, and women with disabilities – and vulnerable people face risks when they cannot access transportation. The risks include social isolation, limited (sometimes dangerous) housing choices, lack of access to employment and child care, and food insecurity and other health dangers.

Communities can support public transportation!

- Learning about what makes public transit work well in small communities
- Cooperating with other communities and governments to get funding for transit projects
- Coordinating with other communities for transit systems that work well together

TRANSPORT

Exigez de vos administrations locales qu'elles soutiennent les initiatives en matière de transport en commun dans toute l'Île pour améliorer l'accès aux emplois, à l'éducation et aux services. Exigez des initiatives qui apportent des solutions durables, abordables et accessibles en matière de transport.

Nos petites collectivités perdent des gens de tout âge : jeunes, travailleurs, aînés et familles. Nous ne pouvons nous permettre de voir des personnes et des collectivités coupées des emplois, de la formation et des services à cause du manque de transport en commun accessible et abordable. Les femmes – en particulier les jeunes femmes, les femmes âgées et les femmes ayant un handicap – et les personnes vulnérables sont confrontées à des risques particuliers quand elles ne peuvent avoir accès à des services de transport en commun. Ces risques sont, entre autres, l'isolement social, un choix de logement limité (parfois dangereux), le manque d'accès à l'emploi et aux soins aux enfants, ainsi que l'insécurité alimentaire et autres dangers pour la santé.

Les collectivités peuvent appuyer le transport en commun en :

- cherchant à comprendre le bon fonctionnement du transport en commun dans les petites collectivités;
- collaborant avec d'autres collectivités et d'autres paliers de gouvernement afin de recevoir du financement pour des initiatives de transport;
- coopérant avec d'autres collectivités afin de mettre sur pied des systèmes de transport qui fonctionnent bien ensemble.



SÉCURITÉ

Exigez de vos administrations locales qu'elles portent une attention spéciale à la sécurité des femmes, des enfants et des adultes vulnérables – dans leur foyer comme dans les lieux publics.

Les administrations locales ont un rôle spécial à jouer au niveau de votre protection et de celle de votre famille. Dans la plupart des collectivités, la protection de base commence par les services de police et les services d'incendie. Les règlements municipaux appuient souvent les objectifs en matière de sécurité. Par exemple, un règlement pourrait rendre obligatoire le port du casque par les cyclistes.

Les collectivités peuvent améliorer la sécurité et prévenir la violence en :

- faisant en sorte que les routes, les trottoirs et les sentiers soient bien éclairés durant la nuit;
- fournissant des services de surveillance et du personnel de sécurité dans les lieux publics comme les parcs et lors d'événement publics comme des spectacles;
- prenant des mesures pour prévenir la violence faite aux femmes et aux enfants;
- appuyant des activités communautaires de prévention de la violence;
- veillant à ce que tous les plans municipaux respectent les objectifs en matière de sécurité de la collectivité.



WOMEN IN GOVERNMENT

Expect your local government to take measures to identify and eliminate barriers to women and under-represented groups participating in local elected office.

Women and diverse minority communities are under-represented in all levels of government on Prince Edward Island. That includes local governments. After elections in 2006, the PEI Coalition for Women in Government found that more than 30% of municipal councillors were women. Their research also showed that the proportion of women was higher on smaller communities' councils that hold special election meetings. The Federation of Canadian Municipalities also has looked at barriers to women participating in local government. They have great suggestions about what communities can do to encourage more participation by women.

Communities can eliminate barriers to women and under-represented groups in municipal politics!

- Increasing connections with women's networks
- Reaching out to involve women and under-represented groups in consultations
- Recognizing the time women and other caregivers require for family responsibilities and paid and unpaid work
- Providing practical supports such as child care, transportation, and family-friendly timing for meetings for candidates and community councillors

FEMMES AU GOUVERNEMENT

Exigez de vos administrations locales qu'elles prennent des mesures pour repérer et faire tomber les barrières qui empêchent les femmes et les membres de groupes sous-représentés d'obtenir des postes élus au niveau local.

Les femmes et les diverses communautés minoritaires sont sous-représentées au niveau de tous les paliers de gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard, y compris au niveau des administrations locales. Selon une recherche effectuée par la PEI Coalition for Women in Government, les femmes représentaient moins de 30 % des conseillers municipaux élus en 2006. La recherche a également montré que la proportion des femmes est plus élevée là où les conseillers sont élus lors d'assemblées d'élection spéciales, ce qui est généralement le cas dans les municipalités plus petites. La Fédération canadienne des municipalités s'est penchée sur ce qui fait obstacle à la participation des femmes dans les administrations municipales et a formulé de bonnes recommandations à cet égard.

Les collectivités peuvent faire tomber les barrières auxquelles les femmes et les groupes sous-représentés font face en :

- multipliant les relations établies entre les conseils et les réseaux de femmes;
- invitant les femmes et les groupes sous-représentés à participer aux consultations;
- reconnaissant davantage le manque de temps des femmes en raison de leurs responsabilités familiales et de leur travail tant rémunéré que non rémunéré;
- fournissant davantage de soutien pratique pour les femmes candidates et les conseillères municipales, y compris les soins aux enfants, le transport et de meilleurs horaires pour les réunions.



ENVIRONMENT

Expect your local government to make decisions that protect the land, air, and sea. Good land use helps the long-term health of the environment and all the species that share it.

Local governments make many decisions that affect the environment. By-laws, zoning, and regulations affect the way land can be used. Decisions about land use have major and lasting effects on the environment we share. Our Island environment faces challenges from climate change and development pressures. Protecting the land, air, and sea will become a more and more important job for local governments.

Communities can protect the local and global environment!

- Beautifying the community with trees and plants that are native to here
- Supporting work to keep watersheds healthy
- Identifying "pest" species and helping stop their spread
- Banning cosmetic pesticides that affect the health of women, children, pets, and vulnerable people



HOUSING

Expect your local government to work on its own and with other levels of government to create safe, appropriate, affordable housing choices.

Local governments' tax incomes are connected to people, homes, and properties. Community councils are working hard to increase access to affordable housing in communities. This is important for seniors who want to stay in the communities they have lived in for a long time. This is important for people with intellectual disabilities who want appropriate homes to live independently in their communities. This is important for women and children who are living with abuse and fear: they need safe, affordable options to consider leaving.

Communities can help create good housing choices!

- Working with other levels of government to plan and build affordable housing
- Finding ways to support seniors who want to "age in place" in the homes and communities where they have lived for a long time
- Creating community plans that connect housing with access to services and community involvement

LOGEMENT

Exigez de vos administrations locales qu'elles travaillent de manière indépendante et en collaboration avec d'autres paliers de gouvernement afin de créer des logements adéquats et abordables.

Le revenu des administrations locales dépend des gens, des logements et des propriétés. Les conseils communautaires travaillent dur afin d'accroître l'accès à un logement abordable au sein des collectivités. C'est un travail important pour les personnes âgées qui veulent demeurer dans leur collectivité; pour les personnes ayant une déficience intellectuelle qui ont besoin d'un logement approprié dans leur collectivité pour garder leur autonomie; et pour les femmes et les enfants victimes de violence qui ont besoin de choix sécuritaires et abordables pour sortir d'une situation malsaine.

Les collectivités peuvent créer des possibilités en matière de logement en :

- collaborant avec d'autres paliers de gouvernement pour planifier et construire des logements abordables;
- trouvant des moyens d'appuyer les personnes âgées qui veulent vieillir dans un endroit donné, c'est-à-dire les collectivités dans lesquelles elles habitent depuis longtemps;
- créant des plans communautaires dans lesquels les logements offrent un accès aux services et ressources de la collectivité.



ENVIRONNEMENT

Exigez de vos administrations locales qu'elles prennent des décisions qui protègent les terres, les eaux et l'air. Une bonne utilisation du sol contribue à la santé de l'environnement et de toutes ses espèces à long terme.

Les administrations locales prennent beaucoup de décisions qui affectent l'environnement. Les règlements municipaux, le zonage et les réglementations affectent tous la manière dont le sol peut être utilisé. Les décisions concernant l'utilisation du sol ont donc un impact majeur et durable sur l'environnement que nous partageons. Alors que l'environnement de l'Île-du-Prince-Édouard est confronté aux défis soulevés par le changement climatique et les pressions en matière d'aménagement, la protection de l'environnement va devenir une tâche de plus en plus importante pour les administrations locales.

Les collectivités peuvent protéger l'environnement local et global en :

- mettant la collectivité en valeur avec des arbres et plantes indigènes;
- appuyant le travail de réhabilitation des marais;
- identifiant les espèces parasites et en essayant de les éradiquer;
- interdisant l'usage de pesticides à des fins cosmétiques, notamment ceux qui affectent la santé des femmes, des enfants, des personnes vulnérables et des animaux de compagnie.



CULTURE

Expect your local government to support and encourage full and active participation of women and girls and under-represented groups in arts and culture activities. Expect support for people in non-traditional roles.

Culture includes arts, crafts, and culture. It also includes heritage and tradition. Some communities support artists and artisans or small businesses that sell their work. Some communities have museums to celebrate heritage. Many support facilities (halls, galleries, or theatres), programs (art classes for youth), or events (Ceilidhs, concerts, plays, readings, or exhibitions). Local governments have a role to play in ensuring that women and men, girls and boys have fair access to cultural activities. Communities can do much to welcome newcomers. Activities can also include women and men in non-traditional roles – such as women emceeing at concerts or men coordinating the fudge sale at intermission!

Communities can support culture and diversity!

- Supporting access to culture for all ages, incomes, and abilities
- Including people with diverse cultural and linguistic backgrounds
- Creating opportunities for cultural exchange and connection
- Including the voices of women and under-represented groups in heritage
 - Ensuring culturally sensitive supports in public services
 - Promoting women and men to participate in events in non-traditional ways



CULTURE

Exigez de vos administrations locales qu'elles soutiennent et encouragent la participation entière et active des femmes, des jeunes filles et des membres de groupes sous-représentés aux activités culturelles et artistiques, y compris en endossant des rôles non traditionnels.

Les arts, l'artisanat, le patrimoine et les traditions ont tous leur place dans la culture. Certaines collectivités soutiennent des artistes et des artisans individuels ou les entreprises qui vendent leurs œuvres. D'autres ont des musées qui célèbrent le patrimoine. Les administrations locales appuient souvent des installations (comme des centres communautaires, des galeries et des cinémas), des programmes (comme des cours d'art pour les jeunes) ou des événements (comme des ceilidhs, des spectacles ou des pièces de théâtre). Les administrations locales ont un rôle à jouer pour faire en sorte que les femmes, les hommes, les jeunes filles et les jeunes garçons jouissent d'un accès équitable aux activités culturelles. En outre, il y a de nombreuses façons d'accueillir chaleureusement les nouveaux arrivants au sein d'une collectivité. On peut inviter les gens à jouer des rôles non traditionnels lors d'activités culturelles; par exemple, les femmes peuvent animer une soirée tandis que les hommes coordonnent la vente de sucre à la crème pendant l'entracte.

Les collectivités peuvent appuyer la culture et la diversité en :

- appuyant l'accès à la programmation culturelle pour tout le monde, indépendamment de l'âge, du revenu et des capacités;
- incluant des gens qui ont des antécédents culturels et linguistiques différents;
- créant des occasions d'échanger sur le plan culturel;
- incluant l'histoire des femmes et des groupes sous-représentés dans le patrimoine;
- veillant à la disponibilité d'appuis adaptés aux cultures dans les services publics;
- promouvant la participation non traditionnelle de femmes et d'hommes à diverses activités.

Prince Edward Island Advisory Council on the Status of Women
PO Box 2000 (161 St. Peters Road)
Charlottetown PE C1A 7N8
(902) 368-4510 – info@peistatusofwomen.ca – www.gov.pe.ca/acsw

Le Conseil consultatif sur la situation de la femme de l'Île-du-Prince-Édouard
C.P. 2000 (161, Rue St. Peters)
Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N8

Member of/Membre du PEI Coalition for Women in Government womeningovernmentpei.ca

